



EMILE DONY

Emile Dony

(1865-1944)

Le 19 mai 1944, la Commission a été cruellement éprouvée par la perte d'Emile Dony, qui avait été désigné, en 1927, pour faire partie de nos premiers membres correspondants, et nommé membre effectif de la Commission par arrêté royal du 22 janvier 1930.

Notre collègue venait alors de terminer une féconde carrière dans l'enseignement officiel; pendant trente années, de mars 1889 à octobre 1919, il avait enseigné l'histoire à l'Athénée royal de Mons; désigné, en 1917, comme premier directeur du Lycée de jeunes filles de Mons, il fut nommé, en 1919, préfet de l'Athénée royal de Tournai, et, en 1924, préfet de l'Athénée royal de Liège.

Inspiré d'une haute conception du rôle d'éducateur de la jeunesse et réunissant, à un rare degré, les multiples qualités nécessaires pour jouer ce rôle, Emile Dony comprit que l'exemple était la meilleure des méthodes d'éducation et il développa sa personnalité dans un harmonieux équilibre entre la science, l'art et les vertus propres à l'honnête homme et à l'homme de cœur.

Formé aux méthodes historiques sous la direction de Godefroid Kurth, il ne cessa de s'attacher à la recherche scientifique: infatigable fouilleur de documents, il collabora activement à la publication des *Inventaires des petites archives*; historien, il s'intéressa particulièrement à la province de Hainaut et entre autres publications qu'il lui consacra et qu'on trouvera citées dans la bibliographie

suisant cette notice, il faisait paraître, en 1925, une *Histoire du Hainaut de 1433 à nos jours*, 458 pp. in-8°, son œuvre capitale ; animateur, il participait à la fondation, en 1935, de la *Société d'Histoire et d'Archéologie du pays de Chimay* ; cette région chimacienne, et plus que d'autres le village de Bourlers où il avait des attaches de famille, lui était à cœur ; les monographies d'histoire locale qu'il lui consacra sont des œuvres de piété filiale où se reconnaissent les qualités de l'homme de science ; plusieurs d'entre elles, encore inédites, constituent une collaboration de choix à l'encyclopédie provinciale, *Le Hainaut*, en cours de publication sous la direction de Léon Losseau.

L'absorbant travail scientifique était, dans une rare conscience professionnelle, mené de pair avec l'étude des méthodes d'enseignement et de la pédagogie : les articles pédagogiques qu'Emile Dony fit paraître dans la *Revue de l'Instruction publique en Belgique*, dans la *Revue des Humanités en Belgique* et dans d'autres périodiques universitaires révèlent le même esprit, curieux du passé, penché sur les problèmes du présent : préparation professionnelle, procédés intuitifs d'enseignement, surmenage, tous les problèmes sont traités avec l'expérience d'un homme de métier unie à la largeur de vues d'un humaniste. A l'Athénée de Tournai et à l'Athénée de Liège qu'il dirigea, il consacra des monographies historiques qui sont devenues les modèles du genre.

Un des mérites éminents d'Emile Dony et des plus révélateurs de sa personnalité est l'intérêt qu'il portait aux choses de l'art : architecture, peinture, sculpture, musique, aucun domaine ne lui restait indifférent, et son œuvre de critique artistique était vivifiée par sa compétence d'historien. « *Regardons, étudions nos œuvres d'art. Premier commentaire esthétique* » (Namur, Wesmael, 1905), ouvrage auquel l'Académie royale de Belgique décerna le prix

De Keyn, dénote chez son auteur talent d'observation et fine sensibilité artistique. Les artistes hennuyers, avec lesquels, dans son tempérament wallon, il communiait le plus étroitement, l'encharmaient par leurs qualités particulières ; il retraçait leur vie avec amour, analysait délicatement leurs œuvres, qu'il s'agit des musiciens Guillaume Dufay ou Roland de Lassus, des sculpteurs François Duquesnoy ou Jacques Dubroeuq de Mons (dont il traduit et annote la monographie en langue allemande par Robert Hédicke), ou encore de Jehan Froissart, le chimacien, qui lui faisait goûter de non moindres plaisirs esthétiques.

Pareille activité et pareilles œuvres eussent amplement suffi pour illustrer une carrière ; c'est pourtant pour d'autres travaux encore qu'il a été appelé à faire partie de notre Commission. L'essor actuel des études dialectologiques et toponymiques fait aisément oublier qu'il y a cinquante ans à peine, ces sciences étaient chez nous à leur début ; Emile Dony fut un des premiers à s'y intéresser tant comme chercheur local que comme initiateur à la méthode. En 1899, l'année qui suivit l'apparition de la *Frontière linguistique* de GODEFROID KURTH, notre collègue publiait déjà, en collaboration avec YVAN FONSNY, une *Etude critique sur le nom de Mons en Hainaut*, 30 pp. in-8° (dans les *Annales du Cercle archéologique de Mons*) ; quand dix ans plus tard, en Wallonie, l'intérêt se marqua plus vif pour ces études et que, sous l'impulsion de la *Société de Littérature wallonne*, les méthodes et les programmes s'établirent et que les premiers travaux s'élaborèrent, Emile Dony prit une part active au mouvement, vulgarisant les tendances nouvelles dans des articles comme : *Pour la toponymie* (dans la *Revue des Humanités en Belgique*, 1908), ou *A propos d'un glossaire toponymique* (dans la *Revue de l'Instruction publique en Belgique*, 1908) et prêchant d'exemple par la composition de remarquables mono-

graphiques ; aux concours de la *Société de Littérature wallonne*, la médaille d'or fut par trois fois décernée à ces travaux, consacrés encore à la région chimacienne. La Société publia successivement dans son Bulletin la *Toponymie de Forges-lez-Chimay*, en 1909 ; la *Toponymie de Monceau-sur-Sambre* (en collaboration avec ARILLE CARLIER), en 1914 ; la *Toponymie de la ville de Chimay* (en collaboration avec ALPHONSE BAYOT), en 1925 ; et deux vocabulaires technologiques, celui du tireur de terre plastique (en collaboration avec L. BRAGARD), en 1908, et celui du faudreur au pays de Chimay, en 1924. C'était sur l'âme même du peuple que se penchait ainsi l'historien, parcourant pas à pas le sol patrial pour déceler les noms des terroirs, décrivant dans le dialecte ancestral les gestes des antiques métiers. D'autres travaux écartèrent pendant dix ans Emile Dony de la dialectologie ; il y revint en 1936, publiant dans le Bulletin de notre Commission une *Toponymie de la commune de Rance* (en collaboration avec GEORGES DUCARME) et, en 1942, *Sobriquets anciens et modernes du Hainaut*, qui était l'amorce d'un travail d'ensemble sur les sobriquets de Wallonie (1) ; en ses dernières années il s'était attaché, avec une ardeur juvénile, à cette vaste entreprise pour laquelle il rassemblait de toutes mains des matériaux ; mais l'espoir, tout beau qu'il était, se révéla trop long : la mort frappa notre collègue n'ayant pas cessé de travailler.

Mais la postérité qui lira les travaux d'Emile Dony ne pourra apprécier toutes les qualités humaines de celui qui les écrivit. Cet historien, ce pédagogue, ce critique artistique était un homme de fine race, cachant son talent sous

(1) Ce travail a fait l'objet d'une communication d'Emile Dony à la Section wallonne, le 26 janvier 1941 : « Sobriquets individuels, anciens et modernes, de Wallonie ; déductions d'une enquête ». Le 26 octobre 1942, Emile Dony faisait rapport à la Section sur l'état d'avancement des études toponymiques dans le canton de Chimay.

une modestie naturelle qui charmait et dès le premier abord appelait la sympathie ; aimant à s'effacer, il aimait à mettre les autres en valeur, témoin les nombreux travaux qu'il publia en collaboration ; aimant à passer inaperçu, il n'en était pas moins un animateur, chez qui brûlait la flamme secrète des apôtres et des vrais éducateurs. C'est qu'il avait placé très haut son idéal : un idéal d'humaniste, avide d'embrasser tant de choses belles et bonnes qui s'offrent ici-bas à notre intelligence, avide de les faire goûter aux autres. La distinction extérieure, le tact dans la parole, bref les qualités de l'honnête homme ajoutaient du prix encore au charme de son commerce intellectuel. Les qualités du cœur se révélaient non moins délicates à qui avait le privilège de le connaître de plus près.

Saluant au nom de la Commission une mémoire qui lui restera chère, qu'il nous soit personnellement permis d'apporter au souvenir d'Emile Dony le témoignage d'une respectueuse amitié.

JULES HERBILLON.

BIBLIOGRAPHIE DE L'ŒUVRE D'EMILE DONY (1)

né à Gand, le 4 août 1865, décédé à Evere-Bruxelles, le 19 mai 1944

I. — Archéologie et Folklore

Morlanwelz : L'ancien château de Mariemont et l'abbaye de l'Olive (Congrès de la *Fédération Archéologique et Historique de Belgique*, Mons, 1904, tome I, 12 pp. in-8°).

Le Dénombrement des habitants de la Principauté de Chimay en 1616 (*Bulletin de la Commission royale d'Histoire*, tome 76, 1907, pp. 182-267).

L'ancienne industrie du fer au pays de Chimay (*Mélanges Godefroid Kurth*, 1908, 10 pp. in-8°).

(1) Cette bibliographie est la reproduction des notes tenues à jour par le défunt.

- Un marteau d'armes (XV^e siècle) trouvé à Maurage (*Annales du Cercle Archéologique de Mons*, tome 37, 1908, 9 pp.).
- Une ancienne pierre tombale, découverte en l'église de Saint-Nicolas-en-Bertaimont, à Mons (*Annales du Cercle Archéologique de Mons*, tome 38, 1909, 6 pp.).
- Chimay — Plan de Jacques de Deventer, en collaboration avec ALPH. BAYOT, deux plans avec commentaires (*Atlas des villes de la Belgique au XVI^e siècle*, 20^e livraison, Bruxelles, Falk, 1912).
- Maisons montoises portant une date (1530 à 1914) (*Annales du Cercle Archéologique de Mons*, 1914, 33 pp. in-8°).
- Citadins et paysans dans le Hainaut de jadis (*La Vie Wallonne*, Liège, juillet 1921, pp. 481-486).
- Parcs et jardins d'un grand seigneur en 1606 (*La Vie Wallonne*, Liège, novembre 1921, pp. 101-106, avec 2 photos).
- Tour et carillon de Chimay (*Journal La Province*, Mons, 23 août 1923).
- L'Athénée Royal de Tournai ; origines, vicissitudes et souvenirs (1595-1922). Tournai, Rimbaut, 1923, 39 pp. in-8°.
- L'Athénée Royal de Liège ; origines, notes et souvenirs (1797-1927). Liège, Bénard, 1927, 54 pp. in-8°.
- Vieux souvenirs à Ladeuze (*Bulletin du Touring Club de Belgique*, 1^{er} mai 1924, avec photo).
- Le Portrait moral des communes belges. Un choix de compositions originales, Bruxelles [*Journal L'Indépendance belge*], 1925, gr. in-8°, pp. 40-41 ; 44-45 (Boulers et Forges-lez-Chimay).
- Hennuyers et Luxembourgeois dans notre ancienne sidérurgie (*La Vie Wallonne*, Liège, 15 mai et 15 juin 1927, 15 pp.).
- Forges-lez-Chimay et Boulers-lez-Chimay (*Société d'Histoire et d'Archéologie du pays de Chimay*, tome II, 1936, pp. 18-19 ; 27-28).
- Forges Jean Petit et Pont-d'Oye (*Ibid.*, tome IV, 1938, pp. 43-47).
- A propos du folklore matrimonial (*Journal L'Echo des Frontières*, Chimay, 18 et 25 janvier 1940).

II. — Arts et Esthétique, Théâtre

- Regardons, études nos œuvres d'art. Premier commentaire esthétique, Namur, Wesmael, 1905, 123 pp. in-8°, avec 14 phototypies (Ouvrage couronné par l'Académie royale de Belgique, Classe des lettres, prix De Keyn).
- A propos de Roland de Lassus (*Journal La Province*, Mons, du 6 mai au 27 juin 1920, cinq articles).

Théâtre Wallon tournaisien : « P'tit impoyé », « Les trois huit », par Hespel (Journal *La Province*, Mons, 22 avril 1921).

A propos de l'art à l'école : voir Pédagogie et Méthodes d'enseignement. — Voir aussi Biographies.

III. — Biographies

L'auteur unique des Vies des saints Amat, Romaric, Adelphe et Arnulf (*Dissertations académiques de l'Université de Liège*, Philosophie et Lettres, sous la direction de Godefroid Kurth, n° I) ; Liège, Louis Demarteau, 1888, 20 pp. in-8°.

Le dernier ménétrier du Hainaut, G. Leroy (1798-1866), en collaboration avec J. HAUST (*Annuaire de la Société liégeoise de Littérature Wallonne*, t. 20, 1907, pp. 83-90).

Collaboration à la *Biographie Nationale*, Bruxelles, t. XXI (1911-1913), col. 481-482 ; t. XXII (1914-1920), col. 765-766 ; t. XXIII (1921-1924), col. 108-111, 231, 455-456 ; t. XXVI (1936-1938), col. 594-595, 682-685, 760-761, 763-767.

Jacques Dubroeuq de Mons, par ROBERT HÉDICKE, traduit de l'allemand. Préface de JULES DESTREE. Avant-propos et notes du traducteur, 449 pp. in-8°, avec un album de 42 phototypies (*Annales du Cercle Archéologique de Mons*, tome 40, 1911). Bruxelles, G. Van Oost, 1912.

François Duquesnoy, sa vie et ses œuvres (*Bulletin de l'Institut historique belge de Rome*, fascicule II, 1921, pp. 87-127).

Alexis Lallemand, 1840-1921 (*Revue belge de Philologie et d'Histoire*, tome 1, 1922, pp. 409-410).

Une figure gantoise de naguère : Edmond Van der Vin (1820-1879) (Journal *La Flandre Libérale*, Gand, 26 novembre 1922).

Jean Van den Eeden, souvenir (Journal *La Province*, Mons, 24 février 1924).

Un pédagogue belge d'hier : B. Van Hollebeke (1827-1901) (Journal *L'Indépendance belge*, 6 mars 1924).

Le musicien hennuyer Guillaume Dufay (1398-1474) (*La Vie Wallonne*, 15 juin 1926, 12 pp.).

Pour connaître Jehan Froissart. Sa vie ; extraits de ses œuvres (Journal *L'Echo des Frontières*, en huit feuillets depuis le 8 mai 1941 ; resté incomplet).

Froissart ; extraits en collaboration avec P. BOURGEOIS (Collection nouvelle des Classiques, Édit. Labor, Bruxelles et La Louvière, 1942, 55 pp.).

IV. — Généalogie

- Les de Bray et du Bray, recherches généalogiques, en collaboration avec CH. GENDEBIEN (*Annales du Cercle Archéologique de Mons*, tome 44, 1920, 152 pp.).
- Les Dartevelle de Wallonie (*Annales de la Société d'Archéologie de Binche*, tome II, 1923, pp. 40-42, et *Société d'Histoire et d'Archéologie du pays de Chimay*, tome IV, 1938, pp. 49-53).
- Les Dartevelle de Wallonie (*La Vie Wallonne*, Liège, 15 septembre 1923, 9 pp.).

V. — Histoire et Géographie

- Rapport sur les travaux des années 1885-1886 (*Bulletin de la Société d'Histoire et de Géographie de l'Université de Liège*, 1887, 8 pp. in-8°).
- Géographie astronomique. Notions élémentaires.... Namur, Wesmael, 1893-1894, in-8°.
- De l'origine et du développement des communes dans l'Entre-Sambre-et-Meuse (*Congrès de la Fédération Archéologique et Historique de Belgique*, Mons, tome I, 1904, 19 pp. in-8°).
- Le village de Bourlers, notice historique (*Mémoires et publications de la Société des Sciences, Arts et Lettres du Hainaut*, Mons, tome 56, 1904, 100 pp. in-8° et carte hors texte).
- Lettres de Philippe II et de Marguerite de Parme à Philippe de Croy, troisième duc d'Aerschot, 1558-1593 (*Bulletin de la Commission royale d'Histoire*, tome 81, 1912, pp. 397-462).
- Précis d'Histoire Universelle, en collaboration avec A. LALLEMAND, Liège, Dessain, 1913, 2 vol. in-8°.
- Abrégé de l'Histoire de l'Antiquité, en collaboration avec A. LALLEMAND, Bruxelles, De Boeck, 1905, in-8° (réédité en 1913...1937).
- Les grands faits de l'Histoire contemporaine, en collaboration avec A. LALLEMAND, *ibid.*, 9^e édition en 1924, 12^e édition en 1938.
- Quatre Cahiers d'Histoire, en collaboration avec A. LALLEMAND, 1905 : 1^o Antiquité ; 2^o Moyen Age ; 3^o Temps Modernes et Époque Contemporaine ; 4^o Histoire de Belgique. Rééditions en 1923 ... 1936 ; traduction en flamand du cahier Antiquité, sous le titre « De Oudheid », Bruxelles, 1924, 8°.
- Un témoignage élogieux sur Liège et les Liégeois en 1646 (*Chronique archéologique du Pays de Liège*, tome 9, 1914, pp. 67-69).

- La bataille de Mons, 23-24 août 1914, de Péronnes-lez-Binche à Angre, à travers Mons et le Borinage (*Journal La Province*, Mons, 1919, et brochure de 40 pp. in-8°).
- La bataille de Mons et la délivrance, 9-11 novembre 1918, Mons, Dequesne, décembre 1918, 36 pp. in-8°.
- Miettes d'histoire montoise (*Journal La Province*, Mons, 41 articles du 17 mars au mois d'août 1920).
- Au temps des fiers barons du Hainaut (*La Terre Wallonne*, Charleroi, 1^{re} année, tome II, 15 avril 1920, 7 pp.).
- Notre Hainaut dans le passé, 2 vol., 226 pp. pet. 4°, 1921-1922. Publié dans *La Province*, Mons, en feuillets, deux par semaine, à dater du 20 novembre 1920.
- Blancs-becs flamands et wallons (1756-1763) (*La Vie Wallonne*, Liège, 1922, pp. 504-508).
- Confraternité mutuelle ; souvenirs de Charles-Quint à nos jours (*La Province*, Mons, 3 décembre 1922).
- L'instruction publique à Gand dans les lendemains de 1830 (*La Flandre Libérale*, Gand, 25 novembre 1922).
- La Wallonie de jadis et l'enseignement universitaire (*La Vie Wallonne*, Liège, 15 février 1923, 10 pp.). Reproduit dans *L'Avenir du Tournaisis*, Tournai, 21-22 février 1923.
- L'Athénée Royal de Tournai, et l'Athénée Royal de Liège : voir Archéologie.
- Le protestantisme à Dour au XVIII^e siècle (*La Province*, Mons, 15 décembre 1923) ; Fénelon à Dour en 1700 et Jacques de Soignies (1720-1783) (*La Province*, Mons, 16 décembre 1923, en deux articles).
- Préface à l'Histoire de Ladeuze, par l'abbé P. DEMEULDRE, Chièvres, 1924, 2 pp. in-8°.
- Histoire du Hainaut, de 1433 à nos jours (Charleroi, Imprimerie provinciale, 1925, 458 pp. in-8°, avec 2 cartes et sceaux des anciens États en hors texte) (Mémoire primé par le Conseil provincial du Hainaut, 1925).
- En Wallonie, de 1715 à 1740, étude historique (*La Vie Wallonne*, 15 mars 1926, 18 pp.).
- De Florennes à l'Île de Ré, 1798-1799 (*La Vie Wallonne*, 15 août et 15 septembre 1930, 19 pp.).
- Charleroi forteresse, 1666-1693 (*La Vie Wallonne*, 15 décembre 1930, 5 pp.).
- À travers le passé de Chimay (*Journal L'Echo des Frontières*, hebdomadaire, Chimay, 12 articles de mai 1934 au 27 juin 1935).

- Le Hainaut, 20 pp. ; supplément régional au manuel : *Histoire de Belgique*, par R. et D. FURNÉMONT, Liège, Thone, 1935, in-8°.
- Miettes d'Histoire régionale (*Société d'Histoire et d'Archéologie du pays de Chimay*, tome IV, 1938, pp. 89-91 ; t. V, 1939, pp. 9-17).
- De Trazegnies et de Thudinie, contributions historiques (*Revue belge de Philologie et d'Histoire*, tome XXI, 1942, pp. 609-610).

VI. — Inventaires des petites archives

- De la publication des Inventaires des petites archives. Documents préparatoires (*Fédération Archéologique et Historique de Belgique*, Congrès de Mons, 1905, tome II, 14 pp.).
- Des Inventaires des petites archives : Rapport de la Commission Centrale des petites archives (*Fédération Archéologique et Historique de Belgique*, Congrès de Gand, 1907, 9 pp.).
- Un répertoire des Inventaires des petites archives belges, en collaboration avec LÉO VERRIEST (*Ibid.*, 1907, 4 pp.).
- Répertoire d'inventaires imprimés ou manuscrits d'archives belges, en collaboration avec LÉO VERRIEST (*Revue des bibliothèques et archives de Belgique*, t. 6, 1908, 25 pp. in-8°).
- Les Inventaires des petites archives : Rapport de la Commission Centrale des petites archives (*Revue des bibliothèques et archives de Belgique*, 1908, 5 pp. in-8°).
- Inventaire sommaire des archives de la ville de Chimay (*Société des Sciences, Arts et Lettres du Hainaut*, Mons, 1908, 5 pp. in-8°).
- Inventaires sommaires des petites archives du Hainaut, publiés sous le patronage du Conseil provincial. Fascicule I, in-8°, 1910 ; fascicule II, in-8°, 1911, avec collaboration ; fascicule III, 1912, avec collaboration. — Rapport sur les Inventaires des petites archives (*Fédération Archéologique et Historique de Belgique*, Congrès de Gand, 1913). Fascicules suivants, 1919-1924.
- Momignies et Beaumont, Inventaires des petites archives, dans le fascicule IV, 1913, pp. 277-288.
- Ham-sur-Heure, archives privées du Comte d'Oultremont, Inventaire en collaboration avec ED. PONCELET, dans les *Inventaires des petites archives du Hainaut*, tome II, fascicule I, 1914, pp. 52-59.
- Les archives du château de Chimay (*Bulletin de la Commission royale d'Histoire*, t. 86, 1922, pp. 11-162, in-8°).

Inventaires des archives communales de Tongres-Saint-Martin, paroissiales de Ladeuze (en collaboration) et paroissiales de Saint-Symphorien-lez-Mons, dans les *Inventaires des petites archives du Hainaut* (Tournai, Luc et Delcourt, tome II, fascicule II, in-8°, 1923, pp. 115-118, 119-121, 122-124).

VII. — Pédagogie et Méthodes d'enseignement

Les procédés intuitifs dans l'enseignement de l'histoire (*Revue de l'Instruction publique en Belgique*, 1902, 16 pp. in-8°).

L'enseignement de l'histoire à l'école primaire (*Revue L'Ecole Nationale*, fondateur : V. Mirguet, Bruxelles, 1902, 2 pp.).

L'enseignement moderne de l'histoire (*Bulletin de la Société pour le progrès des études philologiques et historiques*, Bruxelles, mai 1902, 3 pp.).

Le surmenage à rebours (*L'Ecole Nationale*, 1903, 2 pp.). — Le premier enseignement de la géographie (*Ibid.*, 1904, 2 pp.).

La préhistoire et les excursions scolaires (*Revue de l'Instruction publique en Belgique*, 1904, 16 pp. in-8°).

La méthodologie des répétitions dans le cours d'histoire (*Revue des Humanités en Belgique*, 1904, 14 pp. in-8°).

A propos de l'Art à l'école (*Mélanges P. Frédéricq*, 1904, 13 pp. in-8°).

Cartographie et cartographite (*L'Ecole Nationale*, 1905, 2 pp.).

Rapport de la Section I : Éducation générale, Histoire, Géographie (*Congrès d'Expansion mondiale*, Mons, 1905, 14 pp.).

Les nouvelles conceptions de la préparation professionnelle des instituteurs (*L'Ecole Nationale*, 1906, 2 pp.).

Pédagogie et Pédologie (*Revue de l'Instruction publique en Belgique*, 1906, 8 pp. in-8°).

A travers le passé de notre enseignement moyen (*Revue des Humanités en Belgique*, 1913, 36 pp.).

L'enseignement moyen des jeunes filles (*L'Éducation Nationale*, directeur : V. Mirguet, 2^e année, 1^{er} mai 1921). — Le cours de musique (*Ibid.*, juin 1921).

L'enseignement de la musique dans les écoles moyennes et les athénées (*L'Éducation Nationale*, 15 janvier 1922).

La réforme administrative, dans l'enseignement secondaire (*L'Indépendance Belge*, 19 janvier 1924).

A propos de l'enseignement moyen (*Ibid.*, 1^{er} mars 1924).

Contribution à l'enquête du Bureau International des Fédérations nationales de l'enseignement secondaire public (*Institut International de coopération intellectuelle de la Société des Nations*, 1932, in-8°).

VIII. — Technologie

Vocabulaire technologique du tireur de terre plastique, en collaboration avec L. BRAGARD (*Bulletin de la Société liégeoise de littérature wallonne*, tome 50, 1908, pp. 607-628, médaille d'or).
Vocabulaire du faudreur au pays de Chimay (*Bulletin de la Société de littérature wallonne*, Liège, t. 59, 1925, pp. 5-24).

IX. — Toponymie et Anthroponymie

Étude critique sur le nom de Mons en Hainaut (*Annales du Cercle archéologique de Mons*, 1899, 30 pp. in-8°), en collaboration avec YVAN FONSNY.

A propos d'un glossaire toponymique (*Revue de l'Instruction publique en Belgique*, 1908, 6 pp. in-8°).

Pour la toponymie (*Revue des Humanités en Belgique*, 1908, 9 pp. in-8°).

Toponymie de Forges-lez-Chimay (*Bulletin de la Société liégeoise de littérature wallonne*, tome 51, 1909, pp. 253-309, médaille d'or).

Toponymie de Monceau-sur-Sambre, en collaboration avec ABILLE CARLIER (*Bulletin de la Société de littérature wallonne*, tome 55, 1914, pp. 272-342).

Toponymie hennuyère, dans *Mélanges Cam. de Borman*, Liège, Vaillant-Carmanne, 1919, pp. 539-548.

Notes de toponymie hennuyère, époque celtique et romaine (*Annales du Cercle archéologique de Mons*, tome 46, 1922, 20 pp.).

Toponymie de la ville de Chimay, en collaboration avec ALPHONSE BAYOT (*Bulletin de la Société de littérature wallonne*, tome 59, 1925, pp. 25-106, Médaille d'or).

Nos noms de famille (*Journal La Province*; Mons, quatre articles du 4 janvier à décembre 1928).

Les rues et lieux dits de Chimay, en collaboration avec ALPHONSE BAYOT : réédition de la Toponymie de Chimay (voir ci-dessus) (*Société d'Histoire et d'Archéologie du pays de Chimay*, tome I, 1936, 30 pp. in-8° et carte).

Nos villages en Hainaut, toponymie et origines (*Société d'Histoire et d'Archéologie du pays de Chimay*, tome II, 1936, pp. 1-8).

Le pays de Chimay, origines et toponymie (*Ibid.*, tome II, 1936, pp. 10-14).

Toponymie de la commune de Rance, en collaboration avec G. DUCARME (*Bulletin de la Commission royale de Toponymie et de Dialectologie*, tome X, 1936, pp. 235-275, avec une carte).

Sobriquets anciens et modernes du Hainaut (*Bulletin de la Commission royale de Toponymie et de Dialectologie*, tome XVI, 1942, pp. 241-265).

X. — Manuscrits

Notices pour *L'Encyclopédie du Hainaut* sous la direction de L. LOSSEAU; à paraître dans les tomes II et suivants, illustrés : 1° Formation territoriale et administrative du canton de Chimay, 14 pp. ; 2° Chimay (ville), 35 pp. environ. ; 3° Forges, 19 pp. ; 4° Bourlers, 20 pp. ; 5° Momignies, Macquenoise et Beauwelz, 24 pp., en collaboration avec R. CHAMBON et R. WALGRAFFE ; 6° Pour connaître Jehan Froissart, 40 pp. environ.

XI. — Divers

Comptes rendus d'ouvrages, comptes rendus de conférences, d'exposition de peinture, rapports de congrès, discours patriotiques et allocutions, notices nécrologiques, notices folkloriques, chroniques scolaires, questions d'enseignement, d'histoire, d'art à l'école, etc.

Parus :

a) Dans la Revue belge de Philologie et d'Histoire ; Revue de l'Instruction publique en Belgique ; Revue pédagogique, Paris ; L'École Nationale, Bruxelles ; L'Éducation Nationale, Bruxelles ; L'Art à l'école et au foyer ; Société pour le progrès des Études philologiques et historiques ; Revue des Humanités en Belgique ; Fédération Archéologique et Historique de Belgique ; Annales du Cercle archéologique de Mons ; de la Société d'Archéologie de Binche ; de la Société d'Histoire et d'Archéologie du pays de Chimay ; La Vie Wallonne, Liège ; Revue des bibliothèques et des archives de Belgique ; Revue des Archives belges ;

Revue du Nord, Lille ; Foyer intellectuel de Saint-Gilles, Bruxelles ; Bulletin du Dictionnaire wallon, Liège ; Revue Ciel et Terre ; Revue Le Temps qu'il fait ; Guide de Chimay, Édit. Cosyn (Touring Club de Belgique).

- b) Dans les journaux suivants ; La Province, Mons ; L'Écho des Frontières, hebdomadaire, Chimay ; L'Avenir du Tournaisis, Tournai ; Le Courrier de l'Escaut, Tournai ; Le Journal des Instituteurs, Paris ; L'Indépendance Belge ; La Flandre Libérale, Gand ; La Wallonie malmédienne ; La Gazette de Liège, etc.
- 